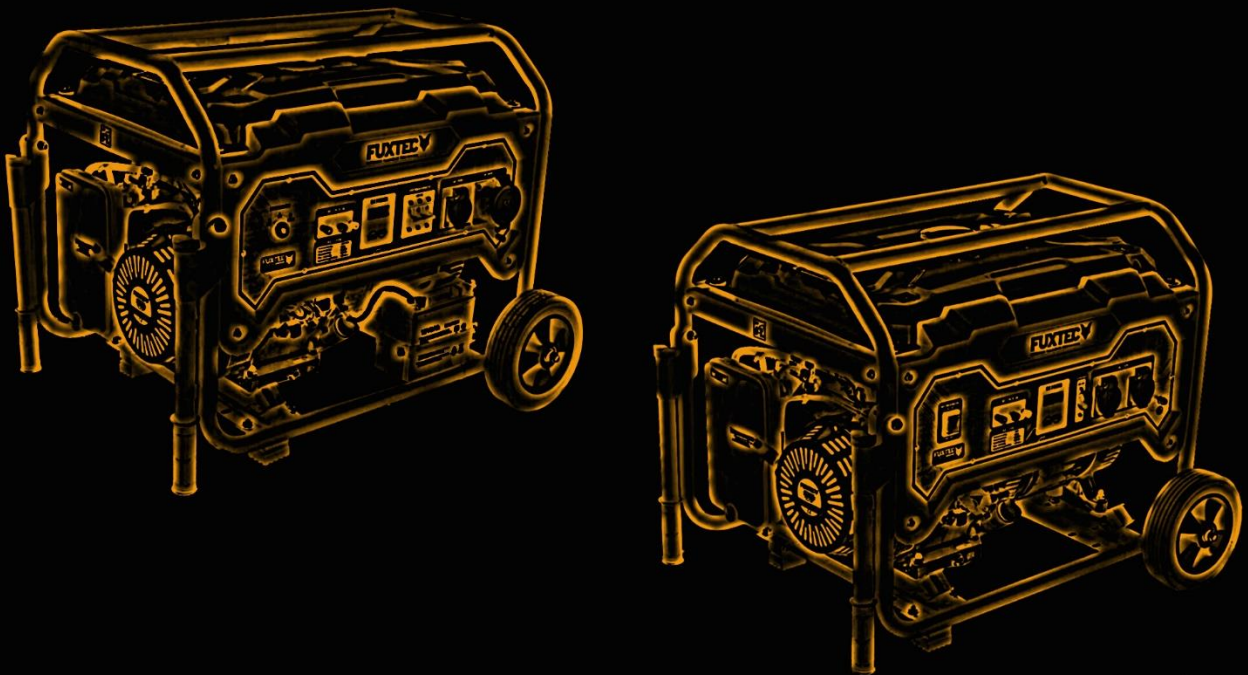


FUXTEC

de en fr ita

Original-Bedienungsanleitung

Stromerzeuger FX-SG7500T / FX-SG7500TE



ACHTUNG: Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

WICHTIGE HINWEISE

Bitte achten Sie besonders auf Aussagen durch die folgenden Worte:

WARNUNG

Warnung wird verwendet, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass gefährliche Betriebs- und Wartungsverfahren zu Verletzungen oder zum Tod von Personen führen können, wenn sie nicht strikt eingehalten werden.

VORSICHT

Eine Vorsichtsmaßnahme dient dazu, den Benutzer darauf aufmerksam zu machen, dass gefährliche Betriebs- und Wartungsprozeduren zur Beschädigung oder Zerstörung von Geräten führen können, wenn sie nicht strikt eingehalten werden.

ANMERKUNG

Eine Notiz wird verwendet, um hilfreiche Informationen zu geben.

Dieses Handbuch ist als fester Bestandteil des Geräts zu betrachten und sollte beim Wiederverkauf beim Gerät verbleiben.

Die Installation und größere Reparaturarbeiten dürfen nur von speziell geschultem Personal durchgeführt werden.

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	4
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
Hinweise zur elektrischen Sicherheit	5
Arbeitsplatzsicherheit.....	5
Sicherheit von Personen.....	6
Restgefahren	6
Zusätzliche Sicherheitshinweise.....	6
Inbetriebnahme.....	7
Vor der Erstinbetriebnahme.....	7
Übersicht	8
Befüllung mit Betriebsflüssigkeiten.....	9
Starten	9
Stromfluss nutzen / Geräte anlegen	10
Fehlersuche	11
Transport und Lagerung.....	11
Transport	11
Lagerung.....	12
EG Konformitätserklärung / Decleration of conformity.....	13

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie den Motor des Stromerzeugers niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden laufen. Die Abgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid.
- Für den **Betrieb in gut belüfteten Räumen** müssen zusätzliche Maßnahmen zum Schutz vor Feuer und Explosionen getroffen werden – z. B. Bereitstellen von geeigneten Feuerlöschern.
- Betreiben Sie den Stromerzeuger nur in dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereich.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten am Stromerzeuger, mit Ausnahme der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten, von autorisiertem und qualifiziertem Wartungspersonal ausführen.
- Schalten Sie den Stromerzeuger vor allen Montage- und Einstell- und Wartungsarbeiten grundsätzlich aus.
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder das Entfernen bzw. die Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schwersten Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass der Stromerzeuger auf keinen Fall in die Hände von unbefugten Personen und Kindern gelangt!
- Achten Sie darauf, dass nationale Vorschriften den Einsatz des Stromerzeugers beschränken können.
- Überprüfen Sie den Stromerzeuger vor jedem Gebrauch auf signifikante Schäden und Defekte.
- Lassen Sie sich, vor Gebrauch des Stromerzeugers gegebenenfalls von Ihrem Fachhändler einweisen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgegebenen Ersatzteile und Schutzvorrichtungen. Der Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs führt zum Verlust des Garantieanspruchs und bedeutet immer erhöhte Verletzungsgefahr für den Nutzer.
- Halten Sie den Stromerzeuger immer in einem guten technischen Betriebszustand.
- Betreiben Sie den Stromerzeuger nicht in feuchter Umgebung. Schützen Sie die elektrischen und elektronischen Komponenten vor Feuchtigkeitseinwirkung.

Hinweise zur elektrischen Sicherheit

- Stellen Sie sicher, dass angeschlossene elektrische Geräte einschließlich Stromkabel und Steckverbindungen sich in einem technisch einwandfreien Zustand befinden.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung von Verlängerungskabeln oder mobilen Verteilernetzen folgende Gesamtkabellänge nicht überschritten wird:
 - 60 Meter bei einem Leitungsquerschnitt von 1,5 mm²
 - 100 Meter bei einem Leitungsquerschnitt von 2,5 mm²
- Beachten Sie, dass die Generatoren der Stromerzeugeraggregate unter den angegebenen Betriebsbedingungen nur bis zu ihrer Nennleistung belastet werden können!
- Die Generatorbelastung muss eingeschränkt werden, wenn die Motor- und Generatorkühlung bedingt durch folgende Faktoren eingeschränkt ist:
 - Betrieb in engen Räumen
 - Über- /Unterschreiten des Temperatureinsatzbereiches
 - Überschreiten der max. Einsatzhöhe
 - Überschreiten des max. Feuchtigkeitsbereiches
- Schießen Sie den Stromerzeuger auf keinen Fall selbst am Hausnetz an.
- Verletzungsgefahr durch elektrische Spannung!

Lassen Sie Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten an Motor, Generator sowie elektrischen und elektronischen Komponenten des Stromerzeugers ausschließlich von dafür ausgebildetem und autorisiertem Fachpersonal ausführen.

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie den Standplatz des Stromerzeugers sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Örtlichkeiten können zu Unfällen führen.
- Nehmen Sie den Stromerzeuger nicht in explosionsgefährdeter Umgebung in Betrieb. Das gilt insbesondere für Örtlichkeiten in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen während der Benutzung vom Betriebsort fern.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Stromerzeugeraggregat.
- Nehmen Sie keinen Stromerzeuger in Betrieb, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Ein Moment der Unachtsamkeit beim Anschluss und der Inbetriebnahme des Stromerzeugers kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- Tragen Sie bei der Inbetriebnahme und bei Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten den Umständen angepasst Schutzhandschuhe und ggf. eine Schutzbrille. Das Wahrnehmen entsprechender persönlicher Schutzmaßnahmen verringert das Risiko von Verletzungen.

Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Stromerzeugers bleibt immer ein Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Stromerzeugers können folgende potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit elektrischen Anschlüssen und Komponenten des Stromerzeugers (elektrischer Schlag),
- Unvorhergesehene, plötzliche Defekte an beweglichen Teilen des Stromerzeugers,
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz bei Dauerbetrieb getragen wird,
- Einatmen von Abgasen des Verbrennungsmotors,
- Hautkontakt mit Benzin.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Schalten Sie unter folgenden Bedingungen den Stromerzeuger ab:
 - Vor dem Auffüllen von Kraftstoff (Bauteile dann erst abkühlen lassen),
 - wenn er über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen wird,
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Stromerzeuger, wenn das Aggregat beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- Vergewissern Sie sich während des Betriebs, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere im Betriebsbereich aufhalten.
- Verwenden Sie das Stromerzeugeraggregat nur unter trockenen Bedingungen. Halten Sie das Aggregat von Regen und Nässe fern.
- Lassen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Stromerzeuger nicht unbeaufsichtigt und stellen Sie das Aggregat nach dem Betrieb an einem

gesicherten für unbefugte Personen nicht zugänglichen Ort ab.

- Schalten Sie den Stromerzeuger beim Transport zu anderen Betriebsarten immer ab.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen bei Benutzung des Stromerzeugers montiert sind.
- Nehmen Sie auf keinen Fall einen unvollständig montierten oder einen mit nicht zulässigen Modifikationen versehenen Stromerzeuger in Betrieb.
- Betreiben Sie den Stromerzeuger nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.
- Eigenmächtige Veränderungen am Stromerzeuger schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus
- Verwenden Sie nur Original- oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile. Beachten Sie beim Austausch die mitgelieferten Einbauhinweise.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten und autorisierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen.
- Treffen Sie vor der Inbetriebnahme folgende Maßnahmen:
 - Führen Sie eine Sichtkontrolle auf Schäden durch.
 - Prüfen Sie den Stromerzeuger auf lose Teile und treffen Sie gegebenenfalls Abhilfe indem Sie die Teile wieder ordnungsgemäß montieren.
 - Lassen Sie beschädigte Teile ersetzen oder reparieren. Achten Sie dabei auf die richtige Spezifikation der Ersatzteile.
 - Bevor Sie den Stromerzeuger in Betrieb nehmen, machen Sie sich eingehend mit seiner Bedienung vertraut und lassen Sie sich gegebenenfalls von einer Fachkraft einweisen.

Inbetriebnahme

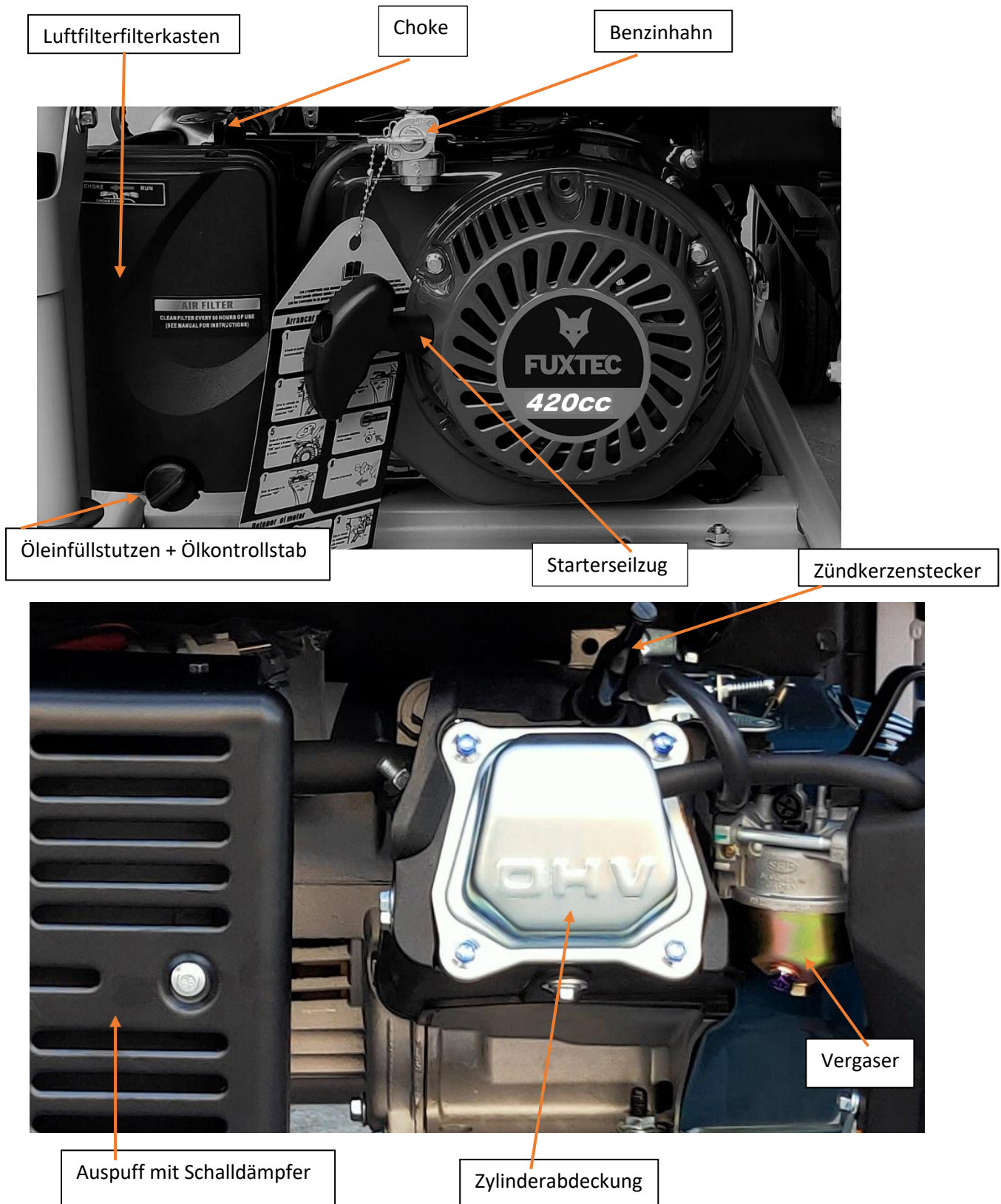
Vor der Erstinbetriebnahme

Kontrollieren Sie auf die Vollständigkeit der Lieferung und möglicher Transportschäden. Sollten Sie Schäden entdeckt oder eine unvollständige Lieferung erhalten haben, melden Sie sich bitte direkt beim FUXTEC Kundenservice.

WICHTIG:

Der Stromgenerator wird ohne Betriebsflüssigkeiten wie Benzin oder Motorenöl an Sie ausgeliefert. Sie müssen den Motor vor der Erstinbetriebnahme ausreichend mit Öl befüllen. Verwenden Sie wenn möglich das gleiche Öl wie in Ihrem KFZ (5W30). Dieses ermöglicht Ihnen den Betrieb des Generators auch bei niedrigen Außentemperaturen.

Übersicht



Befüllung mit Betriebsflüssigkeiten

Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Start, ob der Motor genügend Öl führt und das ausreichend Benzin im Tank ist.

Bitte nutzen Sie nur reines 4Takt-Motorenöl und Benzin mit einer Oktanzahl von 95 oder höher. Verwenden Sie keine Gemische.

Zum Öleinfüllen nutzen Sie bitte den oben im Bild aufgeführten Öleinfüllstutzen. Drehen Sie dazu den Verschluss auf – die Verschlusskappe dient zugleich als Ölmesstab.

WICHTIGER HINWEIS:

Sollte der Messstab bereits vor der ersten Inbetriebnahme einen Ölfilm vorweisen, so müssen Sie trotzdem Öl einfüllen. Der Generator wird im Werk zu Probezwecken befüllt und nach einem Testlauf wird das Öl wieder abgepumpt. Durch den Transport kann das sich im Motorraum befindliche Restöl zurücklaufen und sich dadurch ein Ölfilm auf dem Messstab bilden.

Befindet sich zu wenig Öl im Tank, wird der Motor entweder nicht starten oder sich während des Betriebs ausschalten. Dieses dient dazu einen Motorschaden an Ihrem Gerät zu vermeiden. Kontrollieren Sie daher vor jedem Start die Ölmenge.

Starten

Zum Starten gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Öl + Benzin überprüfen gegebenenfalls einfüllen.
- Generator über die Erdungsschraube (siehe Bild) erden.
- Der Stromkreisunterbrecher (siehe Bild) muss in der „Off“ Position stehen.
- Startschalter (siehe Bild) auf „On“ stellen.
- Beim Kaltstart den Choke-Hebel (siehe oberen Bilder) ganz nach links drücken.
- Benzinhahn nach oben in die Position „On“ stellen.
- Mittels Starterseilzug (Modell FX-SG7500T) oder dem E-Starter (Modell FX-SG7500TE) den Motor anwerfen

Bei einem Kaltstart lassen Sie den Motor bis zu 30sec laufen und legen erst dann den Choke-Hebel wieder nach rechts in die „Run“ Position.

Lassen Sie den Motor erst einige Minuten warmlaufen, bis Sie die Lasten anhängen und den Strom abgreifen. Bevor Sie den Strom fließen lassen können, müssen Sie den Stromkreisunterbrecher wieder auf die Position „On“ stellen.

Um den Generator normal abzuschalten, unterbrechen Sie erst den Stromkreis in dem Sie den Stromkreisunterbrecher auf „Off“ stellen, dann betätigen Sie den Starschalter und stellen Sie diesen ebenfalls auf „Off“ und zum Schluss schließen Sie den Benzinhahn.

Für ein NOTAUS betätigen Sie den Startschalter und schalten Sie hiermit den Generator wieder aus.

Stromfluss nutzen / Geräte anlegen

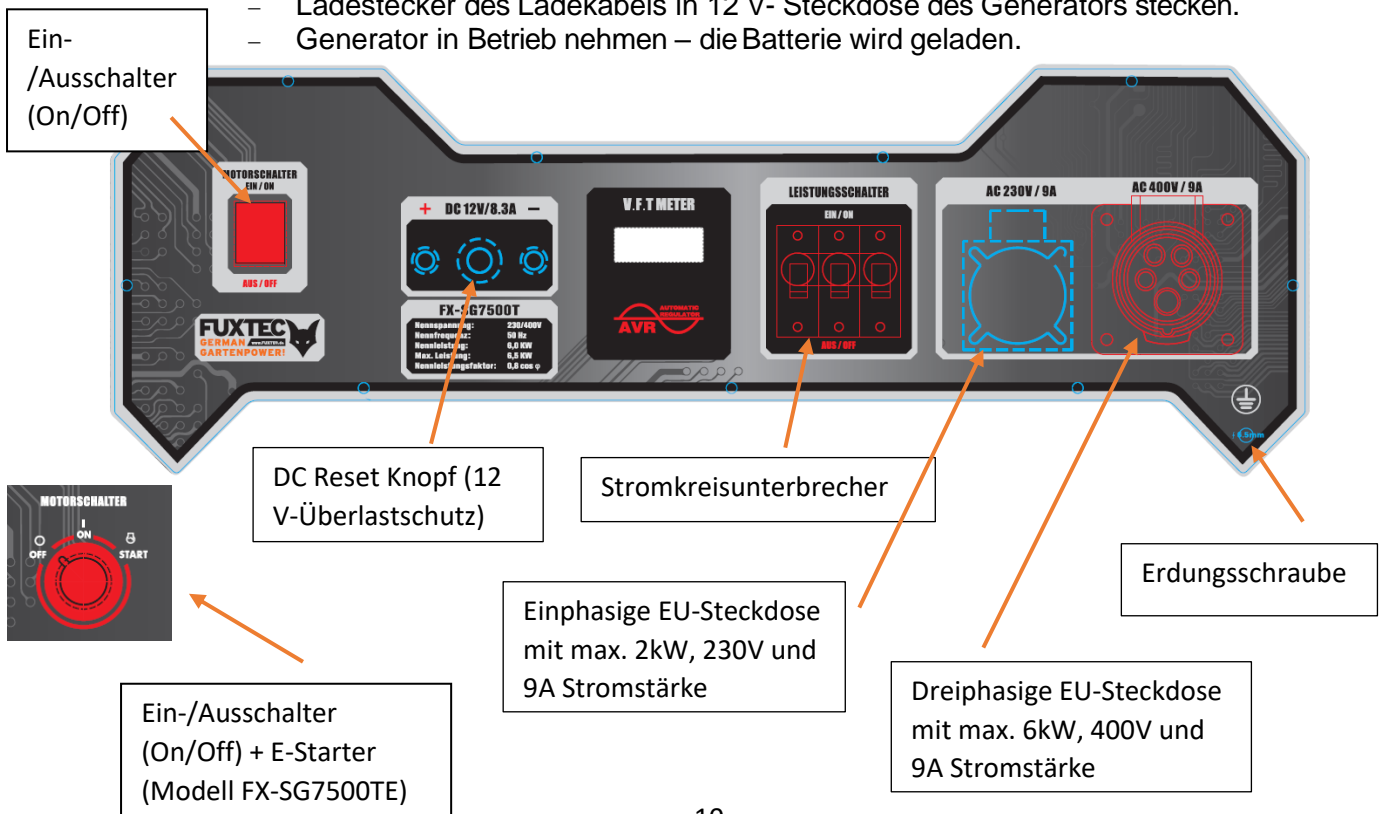
Wenn Sie den Generator wie oben angesprochen gestartet haben, so können Sie den Strom für einige Abnehmer nutzen. Möchten Sie mehrere Endgeräte bedienen, so schalten Sie zuerst die Geräte an, welche die höchste Stromabnahme haben oder den größeren Anlaufstrom benötigen.

WICHTIG:

Induktive Verbraucher, wie z. B. Elektromotoren, benötigen einen hohen Anlaufstrom. Dazu gehören z. B. Ventilatoren, Bohrmaschinen, Pumpen (4fach), Holzspalter (4fach), Kompressoren, Kreissägen, Betonmischer und andere Baugeräte.

Wenn sie den DC Gleichstromanschluss zum Aufladen einer externen Batterie nutzen wollen, so beachten Sie zuerst die Ladehinweise des Batterie-Herstellers. Die 12 V-Batterie darf nur im ausgebauten Zustand aufgeladen werden. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die DC Reset-Taste (12V- Überlastschutz, siehe Bild)
- Folgendes prüfen bzw. beachten:
 - Ist der DC Reset (12 V-Überlastschutz) gedrückt.
 - Der Generator darf nicht in Betrieb sein.
 - Beim Anklemmen der Batterie auf die Polarität des Ladekabels und der Batterie achten.
 - Kabel: Rot = Plus (+)
 - Kabel: Schwarz = Minus (-)
 - Ladestecker des Ladekabels in 12 V- Steckdose des Generators stecken.
 - Generator in Betrieb nehmen – die Batterie wird geladen.



Fehlersuche

Der Motor lässt sich nicht starten:

- Prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter sich in Betriebsposition befinden – Stellung "ON".
- Kontrollieren Sie den Motorölstand. Bei zu niedrigem Ölstand kann der Motor nicht gestartet werden.
- Prüfen Sie, ob sich Kraftstoff im Kraftstofftank befindet.
- Ziehen Sie den Kerzenstecker ab, schrauben Sie die Zündkerze mit dem Kerzenschlüssel heraus und prüfen Sie deren Zustand. Entfernen Sie mit einer Drahtbürste Rußpartikel von der Zündkerze und den Elektroden. Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen Sie ihn ggf. auf 0,7 bis 0,8 mm ein.

Der Generator erzeugt keinen Strom.

- Schließen Sie zur Prüfung eine Handlampe an den Stromerzeuger an.
- Prüfen Sie, ob sich der AC-Sicherungsschalter in Stellung "ON" steht.

Können Sie den Motor nicht mehr starten, oder der Generator liefert keinen Strom. Überprüfen Sie die aufgeführten Punkte. Sollte das Problem sich damit nicht beheben lassen, so melden Sie sich bitte beim FUXTEC – Kundendienst.

Transport und Lagerung

Transport

Explosionsgefahr!

Bei einem Transport des Stromerzeugers mit einem Auto, grundsätzlich vorher den Kraftstofftank entleeren. Seien Sie vorsichtig beim Be- und Entladen des Generators und vermeiden Sie unbedingt Transportschäden. Sie sollten nach einem Transport der Generator vor einer Wiederinbetriebnahme gründlich auf mögliche Schäden untersuchen.

Sollten Sie nur einen kleinen Ortswechsel mit dem Generator vornehmen (anderen Standort innerhalb einer Baustelle o.ä.) so schalten Sie den Generator und seinen Motor unbedingt vorher ab. Es besteht erhebliches Verletzungsrisiko bei einem unsachgemäßen Transport.

Lagerung

Sie sollten den Stromerzeuger immer an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort lagern.

Sollte der Stromgenerator über einen längeren Zeitraum gelagert werden, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Kraftstoffhahn absperren und Ölfilterbecher entgegen Uhrzeigersinn herausdrehen, entleeren und sauber ausblasen.
- Geeigneten Ablassbehälter unter dem Ablass positionieren, Kraftstoffhahn öffnen und Kraftstoff vollständig in den Behälter ablassen.
- Dichtungsring (Gummi) ersetzen und Ölfilterbecher im Uhrzeigersinn wieder einschrauben.
- Vergaserablassschraube lösen und Restkraftstoff aus Vergaser in geeignetes Gefäß ablassen. Vergaserablassschraube wieder festschrauben.
- Öleinfüllverschluss herausschrauben, Ölablassschraube herausschrauben und Öl aus dem Kurbelgehäuse in geeignetes Gefäß vollständig ablassen.
- Ölablassschraube wieder festschrauben und geeignetes Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabs auffüllen.
- Öleinfüllverschluss wieder in Öleinfüllstutzen schrauben.
- Dosierte Starterseilzug ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist.

EG Konformitätserklärung / Declaration of conformity

Hiermit erklären wir:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse69, 71083 Herrenberg-Gültstein - Germany

dass die nachfolgend bezeichneten Maschinen Stromerzeuger FX-SG7500T und FX-SG7500TE

auf die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der einschlägigen EG-Richtlinien

2006/42/EC 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2005/88/EC+2000/14/EC

entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in den Verkehr gebracht wurde, vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Angewendete harmonisierte Normen: 12601:2001 EN 60204-1:2006+A1:2009

Herrenberg, 10.05.2022



Leonhard Zirkler

(Geschäftsführer)

Hersteller:

FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN GERMANY

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

FUXTEC GmbH • Kappstrasse 69 • 71083 Herrenberg-Gültstein • Germany

Leonhard Zirkler, Geschäftsführer

IMPORTANT NOTES

Please pay special attention to statements by the following words:

WARNING

A warning is used to alert the user that hazardous operating and maintenance procedures, if not strictly observed, could result in personal injury or death.

CAUTION

Caution is used to alert the user that hazardous operating and maintenance procedures can result in equipment damage or destruction if not strictly followed.

NOTE

A note is used to provide helpful information.

This manual is considered an integral part of the device and should remain with the device when resold.

Installation and significant repair work may only be carried out by specially trained personnel.

Content

Safety instructions.....	16
General safety instructions	16
Notes on electrical safety	16
Job security.....	17
Personal safety	17
Residual hazards.....	18
Additional safety instructions.....	18
Commissioning	19
Before initial commissioning	19
Overview.....	20
Filling with operating fluids	21
Launch	21
Use current flow / create devices	22
Troubleshooting	23
Transport and storage	23
Transportation.....	23
Storage	24
EC Declaration of conformity / Declaration of conformity	25

Safety instructions

General safety instructions

- Never run the generator engine indoors or in buildings. The exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
- For **operation in well-ventilated rooms**, additional measures must be taken to protect against fire and explosions - e.g. provision of suitable fire extinguishers.
- Operate the generator only within the temperature range specified in these operating instructions.
- Have all maintenance work on the generator, except for the work listed in this operating manual, performed by authorized and qualified maintenance personnel.
- Always switch off the generator before carrying out any assembly, adjustment or maintenance work.
- Note, improper maintenance, non-conforming replacement parts or removal or modification of safety devices can result in equipment damage and severe injury.
- Make sure that the power generator never falls into the hands of unauthorized persons and children!
- Be aware that national regulations may restrict the use of the generator.
- Inspect the generator for significant damage and defects before each use.
- If necessary, have your dealer instruct you before using the generator.
- Use only the spare parts and protective devices specified by the manufacturer. The use of other spare parts and accessories will void the warranty and always means an increased risk of injury to the user.
- Always keep the generator in good technical operating condition.
- Do not operate the power generator in a damp environment. Protect the electrical and electronic components from exposure to moisture.

Notes on electrical safety

- Ensure that connected electrical devices, including power cables and plug connections, are in technically perfect condition.
- Make sure that the following total cable length is not exceeded when using extension cables or mobile distribution networks:

- 60 meters with a cable cross-section of 1.5 mm²
 - 100 meters with a cable cross-section of 2.5 mm²
- Note that the generating sets' generators can only be loaded up to their rated power under the specified operating conditions!
- The generator load must be restricted if the engine and generator cooling is limited due to the following factors:
 - Operation in confined spaces
 - Exceeding/falling below the temperature application range
 - Exceeding the max. insert height
 - Exceeding the max. humidity range
- Never connect the generator to the mains supply yourself.
- Risk of injury due to electrical voltage!

Have installation, repair, and maintenance work on the engine, generator, and electrical and electronic components of the power generator performed exclusively by trained and authorized personnel.

Job security

- Keep the location of the generator clean and well lit. Clutter or unlit areas can lead to accidents.
- Do not operate the power generator in an explosive environment. That applies in particular to locations in which flammable liquids, gases or dust are present.
- Keep children and other unauthorized persons away from the operating site during use.

Personal safety

- Be attentive, pay attention to what you are doing and use common sense when working with the generator set.
- Do not operate the generator when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

- A moment of carelessness when connecting and starting up the generator can lead to severe injuries.
- Wear protective gloves and, if necessary, safety goggles as required by the circumstances during startup, maintenance and repair work. Taking appropriate personal protective measures reduces the risk of injury.

Residual hazards

Even if the power generator is used correctly, there is always a residual risk that cannot be excluded. The following potential hazards can be derived from the type and design of the generator:

- Contact with electrical connections and components of the power generator (electric shock),
- Unforeseen, sudden defects in moving parts of the generator,
- Damage to hearing if no prescribed hearing protection is worn during continuous operation,
- Inhalation of exhaust gases from the combustion engine,
- Skin contact with gasoline.

Additional safety instructions

- Turn off the power generator under the following conditions:
 - Before filling up with fuel (let the components cool down first),
 - if left unattended for an extended period,
 - before checking, cleaning or otherwise working on the generator if the unit starts to vibrate excessively.
- During operation, ensure that no persons (especially children) or animals are in the operating area.
- Only use the generator set in dry conditions. Keep the pump-engine unit away from rain and moisture.
- Do not leave the power generator unattended during more prolonged work interruptions and park the unit after the operation in a secured location that is not accessible to unauthorized persons.
- Always switch off the generator when transporting it to other operating locations.
- Make sure that all guards are in place when using the generator.
- Never operate an incompletely assembled generator or one with unauthorized modifications.
- Operate the power generator only in the technical condition specified and delivered

- by the manufacturer.
- Unauthorized modifications to the power generator exclude any liability of the manufacturer for resulting damages
 - Use only original spare parts or spare parts approved by the manufacturer. Observe the supplied installation instructions when replacing.
 - Only have repairs carried out by a qualified and authorized specialist or a specialist workshop.
 - Take the following measures before commissioning:
 - Perform a visual inspection for damage.
 - Check the generator for loose parts and remedy if necessary by reassembling the parts correctly.
 - Have damaged parts replaced or repaired. When doing so, make sure that the spare parts are specified correctly.
 - Before operating the generator, familiarize yourself thoroughly with its operation and, if necessary, have a specialist instruct you.

Commissioning

Before initial commissioning

Check for completeness of the delivery and possible transport damage. If you discover any damage or receive an incomplete delivery, please contact FUXTEC Customer Service directly.

IMPORTANT:

The power generator is delivered to you without operating fluids such as gasoline or engine oil. You must fill the engine sufficiently with oil before initial startup. If possible, use the same oil as in your car (5W30). This allows you to operate the generator even at low outdoor temperatures.

Overview



Filling with operating fluids

Before each start, please ensure that the engine has enough oil and enough gasoline in the tank.

Please use only pure 4-stroke engine oil and gasoline with an octane rating of 95 or higher. Do not use mixtures.

For oil filling, please use the oil filler neck shown in the picture above. To do this, unscrew the cap - the cap also serves as an oil dipstick.

IMPORTANT NOTICE:

If the dipstick already has a film of oil on it before the initial startup, you must still add oil. The generator is filled at the factory for test purposes, and after a test run, the oil is pumped out again. During transport, the engine compartment's residual oil can run back and form an oil film on the dipstick.

If there is too little oil in the tank, the engine will either not start or will shut down during operation. That serves to prevent engine damage to your device. Therefore, check the oil quantity before each start.

Launch

To start, please proceed as follows:

- Check oil + add gasoline if necessary.
- Ground the generator via the grounding screw (see figure).
- The circuit breaker (see picture) must be in the "Off" position.
- Set the start switch (see picture) to "On".
- When starting cold, push the choke lever (see pictures above) to the left.
- Set the fuel tap upwards to the "On" position.
- Use the starter cable (model FX-SG7500T) or the electric starter (model FX-SG7500TE) to start the engine.

For a cold start, let the engine run for up to 30sec and only then move the choke lever back to the right to the "Run" position.

Let the engine warm-up for a few minutes first until you hook up the loads and tap the power. Before you can let the current flow, you must set the circuit breaker back to the "On" position.

To shut down the generator usually, first disconnect the circuit by setting the circuit breaker to "Off", then operate the starter switch and set it to "Off" as well, and finally close the fuel cock.

For an EMERGENCY STOP, press the start switch and use this to switch the generator off again.

Use current flow / create devices

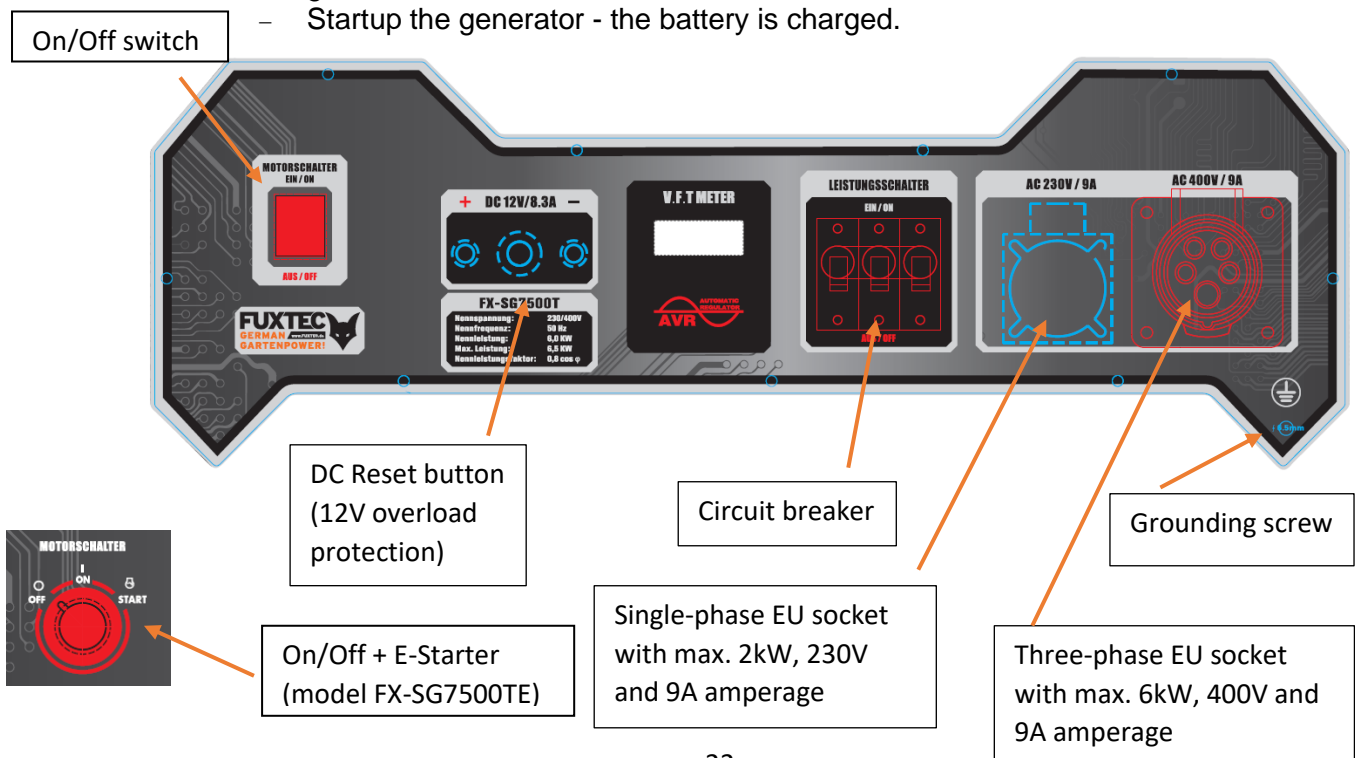
If you have started the generator as mentioned above, you can use the power for some consumers. If you want to operate several terminal devices, switch on the devices with the highest current consumption or require a larger starting current.

IMPORTANT:

Inductive loads, such as electric motors, require a high starting current. That includes, for example, fans, drills, pumps (4-way), log splitters (4-way), compressors, circular saws, concrete mixers and other construction equipment.

If you want to use the DC power connector to charge an external battery, follow the battery manufacturer's charging instructions. The 12 V battery may only be charged when removed. Proceed as follows:

- Press the DC Reset button (12 V- overload protection, see picture)
- Check or observe the following:
 - If the DC Reset (12 V overload protection) is pressed.
 - The generator must not be in operation.
 - When connecting the battery, pay attention to the polarity of the charging cable and the battery.
 - Cable: Red = plus (+)
 - Cable: Black = minus (-)
 - Insert the charging plug of the charging cable into the 12 V socket of the generator.
 - Startup the generator - the battery is charged.



Troubleshooting

The engine will not start:

- Check that the on/off switch is in the operating position - "ON" position.
- Check the engine oil level. If the oil level is too low, the engine cannot be started.
- Check if there is fuel in the fuel tank.
- Disconnect the spark plug cap, unscrew the spark plug with the plug wrench and check its condition. Use a wire brush to remove soot particles from the spark plug and electrodes. Check the electrode gap and adjust it to 0.7 to 0.8 mm if necessary.

The generator does not produce electricity.

- Connect a hand lamp to the generator for testing.
- Check that the AC fuse switch is in the "ON" position.

Can no longer start the engine, or the generator does not supply power. Check the points listed. If this does not solve the problem, please contact FUXTEC customer service.

Transport and storage

Transportation

The danger of explosion!

When transporting the generator by car, always empty the fuel tank first. Be careful when loading and unloading the generator and avoid transport damage at all costs. You should thoroughly inspect the generator for possible damage after a transport before putting it back into operation.

If you are only going to make a small change of location with the generator (another area within a construction site or similar), be sure to switch off the generator and its engine beforehand. There is a considerable risk of injury in the event of improper transport.

Storage

It would help if you permanently stored the generator in a clean, dry and frost-free place.

If the power generator is to be stored for an extended period, please proceed as follows:

- Shut off fuel cock and unscrew oil filter cup counterclockwise, drain and blow out clean.
- Position suitable drain container under the drain, open fuel tap and drain fuel entirely into the container.
- Replace a sealing ring (rubber) and screw the oil filter cup back in clockwise.
- Loosen carburettor drain plug and drain residual fuel from the carburettor into a suitable container. Tighten the carburettor drain plug again.
- Unscrew the oil filler cap, unscrew the oil drain plug and completely drain oil from the crankcase into a suitable container.
- Tighten the oil drain plug again and fill it up with suitable engine oil up to the upper mark on the dipstick.
- Screw the oil filler cap back into the oil filler neck.
- Pull the starter rope in a controlled manner until resistance is felt.

EC Declaration of conformity / Declaration of conformity

We hereby declare:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse69, 71083 Herrenberg-Gültstein - Germany

that the following designated machines Electric Generator FX-SG7500T and FX-SG7500TE
to which this declaration relates, conform to the relevant Essential Health and Safety Requirements
of the applicable EC Directives

2006/42/EC 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2005/88/EC+2000/14/EC.

This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market.
Parts and interventions subsequently fitted by the end-user are not taken into account.

Applied harmonized standards: 12601:2001 EN 60204-1:2006+A1:2009

Herrenberg, 10.05.2022



Leonhard Zirkler

(Manager)

Manufacturer:

FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN GERMANY

Retention of technical documentation:

FUXTEC GmbH • Kappstrasse 69 • 71083 Herrenberg • Germany

Leonhard Zirkler, Manager

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veillez prêter attention aux éléments suivants:

AVERTISSEMENT

L'avertissement est utilisé pour prévenir l'utilisateur que des procédures d'exploitation et de maintenance dangereuses peuvent entraîner des blessures ou la mort si elles ne sont pas strictement respectées.

PRUDENCE

Une mesure de précaution est destinée à alerter l'utilisateur sur le fait que des procédures d'exploitation et de maintenance dangereuses peuvent entraîner l'endommagement ou la destruction de l'équipement si elles ne sont pas strictement respectées.

NOTE

Une note est utilisée pour fournir des informations utiles.

Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de l'équipement et doit être conservé avec l'équipement lors de sa revente.

L'installation et les réparations importantes ne doivent être effectuées que par un personnel spécialement formé.

Sommaire

Instructions générales de sécurité	28
Notes sur la sécurité électrique.....	29
Sécurité de la zone de travail	29
Sécurité des personnes	30
Risques résiduels	30
Instructions de sécurité supplémentaires.....	30
Mise en service.....	31
Avant le premier démarrage	31
Vue d'ensemble.....	32
Remplissage avec des fluides d'exploitation	33
Démarrage.....	33
Dépannage	35
Transport et stockage.....	35
Transport	35
Stockage	36
Déclaration de conformité	37

Instructions générales de sécurité

- Ne faites jamais tourner le moteur du générateur dans des bâtiments ou dans des pièces fermées. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.
- Pour le fonctionnement dans **des locaux bien ventilés**, des mesures supplémentaires doivent être prises pour protéger contre les incendies et les explosions - par exemple, la fourniture d'extincteurs appropriés.
- Ne faites fonctionner le générateur que dans la plage de température indiquée dans ce mode d'emploi.
- Faites effectuer tous les travaux de maintenance sur le générateur par un personnel de service autorisé et qualifié, à l'exception des travaux énumérés dans le présent manuel d'utilisation.
- Toujours éteindre le générateur avant tout travail de montage, de réglage ou d'entretien.
- Notez qu'un entretien incorrect, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification de dispositifs de sécurité peuvent causer des dommages à l'appareil et des blessures graves.
- Veillez à ce que le générateur d'électricité ne tombe jamais entre les mains de personnes non autorisées et d'enfants !!
- Veuillez noter que les réglementations nationales peuvent restreindre l'utilisation du générateur d'électricité.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le générateur ne présente pas de dommages ou de pannes importantes.
- Si nécessaire, demandez à votre revendeur spécialisé de vous donner des instructions avant d'utiliser le générateur.
- N'utilisez que les pièces de rechange et les dispositifs de protection spécifiés par le fabricant. L'utilisation d'autres pièces de rechange et accessoires invalide la garantie et entraîne toujours un risque accru de blessure pour l'utilisateur.
- Maintenez toujours le générateur en bon état de fonctionnement technique.
- Ne faites pas fonctionner le générateur dans un environnement humide. Protégez les composants électriques et électroniques contre les effets de l'humidité.

Notes sur la sécurité électrique

- Veillez à ce que les équipements électriques connectés, y compris les câbles d'alimentation et les prises, soient dans un état technique parfait.
- Assurez-vous que la longueur totale de câble suivante n'est pas dépassée lorsque vous utilisez des câbles d'extension ou des réseaux de distribution mobiles :
 - 60 mètres avec une section de câble de 1,5 mm²
 - 100 mètres avec une section de câble de 2,5 mm²
- Veuillez noter que les générateurs des groupes électrogènes ne peuvent être chargés à leur puissance nominale que dans les conditions de fonctionnement spécifiées !
- La charge du générateur doit être limitée si le refroidissement du moteur et du générateur est restreint par les facteurs suivants :
 - Fonctionnement dans des espaces confinés
 - Dépassement de la plage d'application de la température
 - Dépassement de la hauteur maximale de fonctionnement
 - Dépassement de la plage d'humidité maximale
- Ne branchez jamais vous-même le générateur de courant sur le réseau électrique de la maison.
- Risque de blessure dû à la tension électrique !

Faites effectuer les travaux d'installation, de réparation et d'entretien du moteur, du générateur et des composants électriques et électroniques du générateur de courant exclusivement par des spécialistes formés et agréés.

Sécurité de la zone de travail

- Gardez l'emplacement du générateur propre et bien éclairé. Les lieux mal éclairés ou non éclairés peuvent entraîner des accidents.
- Ne faites pas fonctionner le générateur dans un environnement potentiellement explosif. Cela s'applique en particulier aux endroits où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents.
- Tenir les enfants et les autres personnes non autorisées éloignés du lieu d'exploitation pendant l'utilisation.

Sécurité des personnes

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec le groupe électrogène.
- Ne faites pas fonctionner le générateur si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Un moment d'inattention lors du branchement et du fonctionnement du générateur peut provoquer des blessures graves.
- Portez des gants de protection et, si nécessaire, des lunettes de sécurité lors de la mise en marche du générateur et pendant les travaux d'entretien et de réparation. Prendre des mesures de protection personnelle appropriées réduit le risque de blessure.

Risques résiduels

Même lorsque le générateur est utilisé correctement, il existe toujours un risque résiduel qui ne peut être exclu. Les dangers potentiels suivants peuvent être déduits du type et de la conception du générateur :

- Contact avec les connexions électriques et les composants du générateur (choc électrique),
- Défaillances imprévues et soudaines des pièces mobiles du générateur,
- Dommages auditifs si aucune protection auditive prescrite n'est portée pendant le fonctionnement continu,
- Inhalation des gaz d'échappement des moteurs à combustion,
- Contact de la peau avec l'essence.

Instructions de sécurité supplémentaires

- Arrêtez le générateur d'électricité dans les conditions suivantes :
 - Avant de faire le plein de carburant (laissez d'abord refroidir les composants),
 - si il est laissé sans surveillance pendant une longue période,
 - Avant la vérification technique, le nettoyage ou tout autre travail avec le générateur
 - Lorsque le groupe électrogène commence à vibrer.
- Pendant l'opération, assurez-vous qu'aucune personne (en particulier les enfants) ou aucun animal ne se trouve dans la zone d'opération.
- N'utilisez le groupe électrogène que par temps sec. Gardez le bloc d'alimentation à l'abri de la pluie et de l'humidité.
- Ne laissez pas le générateur sans surveillance pendant les longues interruptions de travail et, après le fonctionnement, rangez le générateur dans un endroit sûr qui n'est pas accessible aux personnes non autorisées.

- Arrêtez toujours le générateur de courant lorsque vous le transportez vers d'autres lieux.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place lors de l'utilisation du générateur.
- Ne faites jamais fonctionner un générateur qui n'est pas complètement assemblé ou qui a été modifié d'une manière non autorisée.
- Ne faites fonctionner le générateur que dans l'état technique spécifié et fourni par le fabricant.
- Les modifications non autorisées du générateur excluent toute responsabilité du fabricant pour tout dommage résultant de son utilisation
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par le fabricant. Respectez les instructions d'installation fournies lors du remplacement des pièces.
- Faites effectuer les réparations exclusivement par un spécialiste qualifié et agréé ou par un atelier spécialisé.
- Prenez les mesures suivantes avant la mise en service :
 - Effectuez une inspection visuelle pour détecter les dommages.
 - Vérifiez que le générateur d'électricité ne comporte pas de pièces desserrées et, si nécessaire, prenez des mesures correctives en réassemblant les pièces correctement.
 - Faites remplacer ou réparer les pièces endommagées. Assurez-vous que les pièces de rechange sont de la bonne spécification.
 - Avant de mettre en marche le générateur, assurez-vous de connaître son fonctionnement et, si nécessaire, vous faire instruire par un spécialiste.

Mise en service

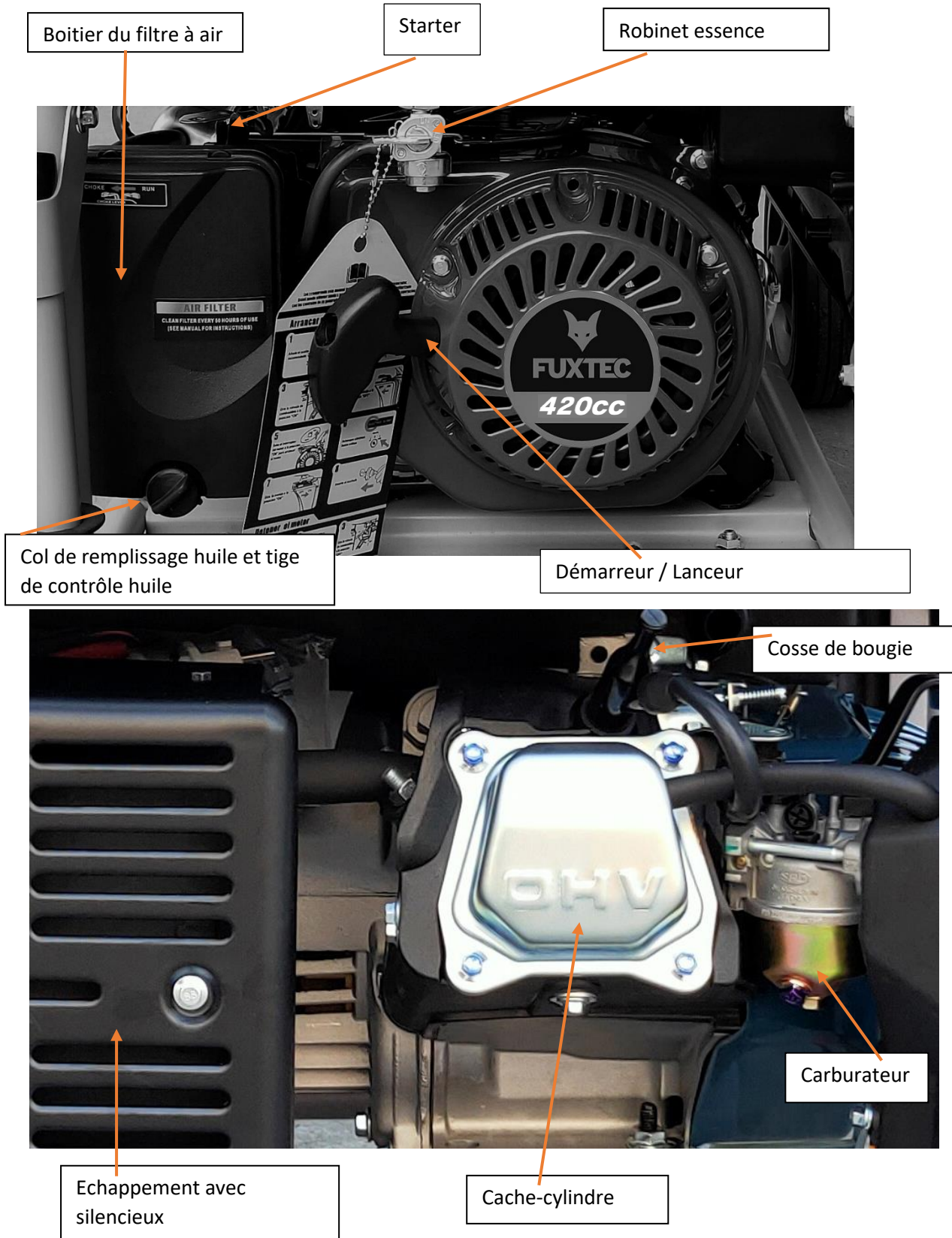
Avant le premier démarrage

Vérifiez que la livraison est complète et qu'il n'y a pas de dommages dus au transport. Si vous découvrez un dommage ou recevez une livraison incomplète, veuillez contacter directement le service clientèle de FUXTEC.

IMPORTANT :

Le générateur d'électricité vous est livré sans fluides de fonctionnement tels que l'essence ou l'huile moteur. Vous devez remplir suffisamment le moteur avec de l'huile avant la première mise en service. Si possible, utilisez la même huile que dans votre voiture (5W30). Cela vous permet de faire fonctionner le générateur même à des températures extérieures basses.

Vue d'ensemble



Remplissage avec des fluides d'exploitation

Veillez-vous assurer avant chaque démarrage que le moteur a suffisamment d'huile et qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir.

Veillez n'utiliser que de l'huile pour moteur 4 temps pure et de l'essence avec un indice d'octane de 95 ou plus. N'utilisez pas de mélanges.

Pour le remplissage d'huile, veuillez utiliser le goulot de remplissage d'huile illustré dans la photo ci-dessus. Pour ce faire, dévissez le bouchon - le bouchon sert également de jauge d'huile.

NOTE IMPORTANTE :

Si la jauge montre déjà un film d'huile avant la première utilisation, vous devez encore remplir avec de l'huile. Le générateur est rempli en usine à des fins d'essai et, après un essai, l'huile est à nouveau pompée. Pendant le transport, l'huile résiduelle dans le compartiment moteur peut refluer et former ainsi un film d'huile sur la jauge.

S'il y a trop peu d'huile dans le réservoir, le moteur ne démarrera pas ou s'arrêtera pendant le fonctionnement. Cela permet d'éviter d'endommager le moteur de votre machine.

Il faut donc vérifier la quantité d'huile avant chaque démarrage.

Démarrage

Veillez procéder comme suit pour démarrer la machine :

- Vérifier l'huile + faire le plein d'essence si nécessaire.
- Mettez le générateur à la terre via la vis de mise à la terre (voir photo).
- Le disjoncteur (voir photo) doit être en position "Off".
- Mettez l'interrupteur de démarrage (voir photo) en position "On".
- Lors du démarrage à froid, poussez le levier du starter (voir photos du haut) à fond vers la gauche.
- Placez le robinet de carburant vers le haut en position "On".
- Démarrer le moteur avec le câble du démarreur
- Utilisez le câble du démarreur (modèle FX-SG7500T) ou le démarreur électrique (modèle FX-SG7500TE) pour démarrer le moteur.

Pour un démarrage à froid, laissez le moteur tourner jusqu'à 30 secondes, puis remettez le levier du starter à droite en position "Run".

Laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes avant d'attacher les charges et de tirer le courant. Avant de pouvoir laisser passer le courant, vous devez remettre le disjoncteur en position "On".

Pour arrêter le générateur normalement, il faut d'abord couper le circuit en réglant le disjoncteur sur "Off", puis appuyer sur l'interrupteur de démarrage et le mettre sur "Off" et enfin fermer le robinet de carburant.

Pour un ARRÊT D'URGENCE, appuyez sur l'interrupteur de démarrage et utilisez-le pour éteindre à nouveau le générateur.

Utiliser le flux de courant / créer des dispositifs

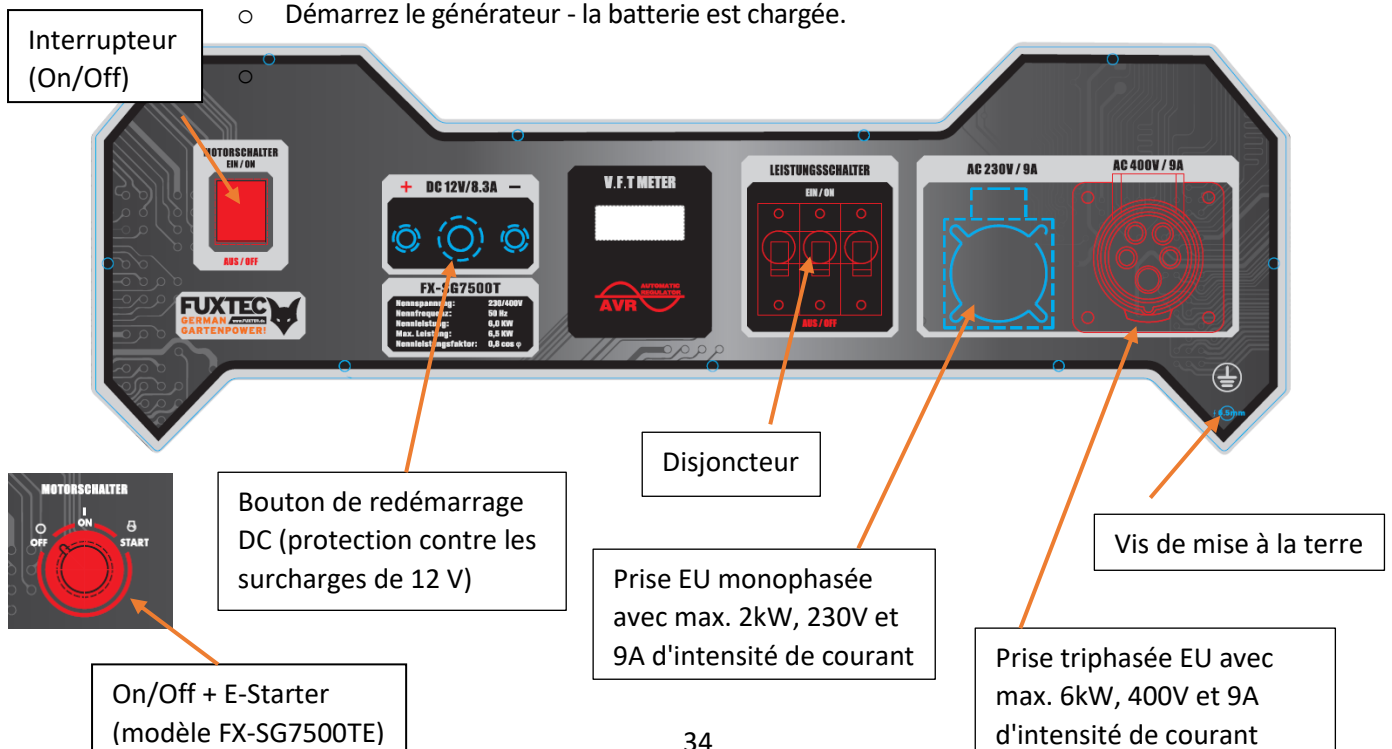
Si vous avez démarré le générateur comme indiqué ci-dessus, vous pouvez utiliser l'électricité pour certains consommateurs. Si vous voulez faire fonctionner plusieurs appareils terminaux, allumez d'abord les appareils qui ont la plus forte consommation de courant ou qui nécessitent le courant de démarrage le plus élevé.

IMPORTANT:

Les consommateurs inductifs, tels que les moteurs électriques, ont besoin d'un courant de démarrage élevé. Il s'agit notamment de ventilateurs, de perceuses, de pompes, de fendeuses à bois, de compresseurs, de scies circulaires, de bétonnières et d'autres équipements de construction.

Si vous souhaitez utiliser le connecteur DC pour charger une batterie externe, suivez d'abord les instructions de chargement du fabricant de la batterie. La batterie de 12 V ne peut être chargée que lorsqu'elle est retirée. Procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton DC Reset (protection contre les surcharges de 12 V, voir photo)
 - Vérifiez ou observez ce qui suit :
 - Si le DC Reset (protection contre les surcharges de 12 V) est activé
 - Le générateur ne doit pas être en fonctionnement.
 - Lorsque vous connectez la batterie, respectez la polarité du câble de charge et de la batterie.
 - Câble : Rouge = Plus (+)
 - Câble : Noir = moins (-)
 - Insérez la fiche du câble de chargement dans la prise 12 V du générateur.
 - Démarrez le générateur - la batterie est chargée.



Dépannage

Le moteur ne démarre pas :

- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est en position de fonctionnement - position "ON".
- Vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne peut pas être démarré.
- Vérifiez s'il y a du carburant dans le réservoir.
- Ziehen Sie den Kerzenstecker ab, schrauben Sie die Zündkerze mit dem Kerzenschlüssel heraus und prüfen Sie deren Zustand. Entfernen Sie mit einer Drahtbürste Rußpartikel von der Zündkerze und den Elektroden. Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen Sie ihn ggf. auf 0,7 bis 0,8 mm ein.
- Retirez le connecteur, dévissez la bougie d'allumage avec la clé à bougie et vérifiez son état. Utilisez une brosse métallique pour enlever les particules de suie de la bougie et des électrodes. Vérifiez l'écartement des électrodes et ajustez-le à 0,7 à 0,8 mm si nécessaire.
- Le générateur ne produit pas d'électricité.
 - Connectez une lampe à main au générateur d'électricité pour effectuer des tests.
 - Vérifiez que l'interrupteur à fusible AC est en position "ON".

Si vous ne pouvez plus démarrer le moteur, ou si le générateur ne fournit pas de courant. Vérifiez les points énumérés. Si cela ne résout pas le problème, veuillez contacter le service clientèle de FUXTEC.

Transport et stockage

Transport

Risque d'explosion !

Lorsque vous transportez le générateur dans une voiture, videz toujours le réservoir de carburant en premier. Soyez prudent lors du chargement et du déchargement du générateur et évitez à tout prix les dommages dus au transport. Après avoir transporté le générateur, vous devez le vérifier minutieusement pour détecter d'éventuels dommages avant de le remettre en service.

Si vous changez seulement l'emplacement du générateur (un autre emplacement dans un chantier de construction ou similaire), éteignez le générateur et son moteur avant de commencer. Il existe un risque considérable de blessure en cas de transport incorrect.

Stockage

Vous devez toujours ranger le générateur dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.

Si le générateur d'électricité doit être stocké pendant une longue période, veuillez procéder comme suit :

- Fermez le robinet d'essence et tournez la coupelle du filtre à huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, videz-la et soufflez pour vous assurer de la propreté de cet élément.
- Placez un récipient de vidange approprié sous le drain, ouvrez le robinet de carburant et vidangez complètement le carburant dans le récipient.
- Remplacez la bague d'étanchéité (caoutchouc) et revissez la coupelle du filtre à huile dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Desserrer la vis de vidange du carburateur et vidanger le carburant résiduel du carburateur dans un récipient approprié. Resserrez la vis de vidange du carburateur.
- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile, dévissez le bouchon de vidange d'huile et vidangez complètement l'huile du carter dans un récipient approprié.
- Resserrez le bouchon de vidange d'huile et remplissez d'huile moteur appropriée jusqu'à la marque supérieure de la jauge d'huile.
- Revissez le bouchon de remplissage d'huile dans le goulot de remplissage d'huile.
- Tirez sur le câble de démarrage de manière mesurée jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.

Déclaration de conformité

Nous déclarons par la présente :

FUXTEC GmbH

Kappstrasse69, 71083 Herrenberg-Gültstein - Allemagne

que les machines suivantes sont des générateurs FX-SG7500T et FX-SG7500TE

auxquelles la présente déclaration se réfère, les exigences essentielles de santé et de sécurité des directives communautaires pertinentes

2006/42/CE 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2005/88/EC+2000/14/EC

correspond. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les pièces ajoutées et/ou les interventions effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

Normes harmonisées appliquées : 12601:2001 EN 60204-1:2006+A1:2009

Herrenberg, 10.05.2022



Leonhard Zirkler

(Président Directeur Général)

Fabricant:

FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN GERMANY

Stockage de la documentation technique:

FUXTEC GmbH • Kappstrasse 69 • 71083 Herrenberg-Gültstein • Allemagne

Leonhard Zirkler, PDG

NOTE IMPORTANTI

Si raccomanda di prestare particolare attenzione alle spiegazioni riguardanti i seguenti termini:

PERICOLO

L'avvertenza è usata per avvisare l'utilizzatore del fatto che determinate procedure operative e di manutenzione pericolose, se non rigorosamente osservate, possono provocare lesioni personali o morte.

ATTENZIONE

L'avvertenza è usata per avvisare l'utilizzatore che determinate procedure operative e di manutenzione pericolose, se non rigorosamente osservate, possono provocare il danneggiamento o la distruzione dell'attrezzatura.

NOTA

Una nota serve a fornire informazioni utili.

Questo manuale è da considerare parte integrante del dispositivo e, in caso di rivendita, deve essere allegato all'apparecchio.

L'installazione e i lavori di riparazione più rilevanti devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Indice

Disposizioni di sicurezza	40
Disposizioni generali di sicurezza	40
Cenni sulla sicurezza elettrica	41
Sicurezza sul luogo di lavoro	41
Sicurezza personale	42
Rischi residui.....	42
Disposizioni di sicurezza aggiuntive	42
Messa in uso.....	43
Prima dell'uso.....	43
Panoramica dei componenti	44
Riempimento con fluidi operativi.....	45
Accensione	45
Utilizzo flusso corrente / attacco dispositivi	46
Risoluzione dei problemi.....	47
Trasporto e stoccaggio	47
Trasporto	47
Stoccaggio.....	48
Dichiarazione di conformità CE / Declaration of conformity	49

Disposizioni di sicurezza

Disposizioni generali di sicurezza

- Non utilizzare mai il generatore elettrico in locali o edifici chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio altamente nocivo.
- Per l'utilizzo in **locali ben areati** devono essere prese misure di sicurezza aggiuntive per la protezione da incendi ed esplosioni – ad esempio la fornitura di adeguati estintori.
- Utilizzare il generatore elettrico esclusivamente nell'intervallo di temperatura specificato nel presente manuale di istruzioni.
- Far eseguire tutti i lavori di manutenzione sul generatore elettrico, ad eccezione di quelli elencati nel presente manuale, da tecnici autorizzati e qualificati.
- Spegnerne il generatore elettrico prima di eseguire qualsiasi intervento di montaggio, regolazione o manutenzione.
- Nota: la manutenzione impropria, l'uso di parti di ricambio non conformi, la rimozione e/o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni all'apparecchio e lesioni gravi.
- Assicurarsi che bambini e persone non autorizzate non utilizzino il generatore elettrico!
- Prestare attenzione al fatto che regolamenti nazionali potrebbero limitare l'utilizzo del generatore elettrico.
- Verificare eventuali danni e difetti significativi del generatore elettrico prima di ogni utilizzo.
- Se necessario, farsi istruire dal proprio rivenditore specializzato prima di porre in uso il generatore elettrico.
- Usare solo pezzi di ricambio e dispositivi di protezione specificati dal produttore. L'uso di altri pezzi di ricambio e accessori non autorizzati comporta l'annullamento della garanzia e innalza il rischio di lesioni per l'utilizzatore.
- Mantenere sempre il generatore elettrico in condizioni di funzionamento ottimali.
- Non utilizzare il generatore in ambienti umidi. Proteggere i componenti elettrici ed elettronici dall'umidità.

Cenni sulla sicurezza elettrica

- Verificare che i dispositivi elettrici collegati, compresi il cavo di alimentazione e le spine, siano in ottime condizioni.
- Assicursi che la lunghezza totale del cavo non superi i seguenti valori in caso di utilizzo di prolunghe o reti di distribuzione mobili:
 - 60 metri con cavo avente sezione trasversale di 1,5 mm²
 - 100 metri con cavo avente sezione trasversale di 2,5 mm²
- Si prega di notare che i generatori presenti all'interno dei gruppi elettrogeni possono essere sfruttati nelle condizioni di funzionamento indicate esclusivamente entro i limiti della loro potenza nominale!
- Il carico del generatore deve essere limitato se il raffreddamento del motore e del generatore stesso è ridotto a causa dei seguenti fattori:
 - Utilizzo in spazi ridotti
 - Temperatura di utilizzo al di sopra o al di sotto dei limiti previsti
 - Superamento altitudine di esercizio
 - Superamento del limite massimo di umidità
- Non collegare mai in autonomia il generatore elettrico alla rete domestica.
- Pericolo di lesioni a causa della tensione elettrica!

Far eseguire gli interventi di installazione, riparazione e manutenzione del motore e del generatore, nonché dei componenti elettrici ed elettronici del generatore elettrico, esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.

Sicurezza sul luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Disordine o aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- Non utilizzare il generatore elettrico in aree caratterizzate da rischio esplosione. Tale disposizione è da osservare in particolare in luoghi in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Tenere a distanza bambini e persone non autorizzate durante l'uso del generatore.

Sicurezza personale

- Prestare attenzione a ciò che si sta svolgendo e agire con criterio nell'utilizzo del gruppo elettrogeno.
- Non utilizzare generatori elettrici in caso di stanchezza o se si è sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.
- Un momento di disattenzione durante il collegamento e la messa in funzione del generatore può provocare gravi lesioni.
- Indossare guanti da lavoro e, se necessario, occhiali di sicurezza, a seconda delle circostanze, durante gli interventi di manutenzione e riparazione. L'adozione di misure di protezione personale adeguate riduce il rischio di lesioni.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo corretto del generatore elettrico, c'è sempre un rischio residuo che non può essere escluso. I seguenti pericoli potenziali possono derivare dal tipo e dal design del generatore elettrico:

- Contatto con i collegamenti elettrici e i componenti del generatore elettrico (scossa elettrica),
- Difetti imprevisti e inaspettati delle parti mobili del generatore elettrico,
- Danni all'udito, nel caso in cui non si indossi la protezione acustica prescritta durante lavori prolungati,
- Inalazione dei gas di scarico del motore a combustione,
- Contatto della cute con il carburante.

Disposizioni di sicurezza aggiuntive

- Spegnere il generatore al verificarsi degli eventi di seguito riportati:
 - prima di effettuare il rabbocco del carburante (lasciare prima raffreddare i componenti),
 - se l'apparecchio viene lasciato incustodito per un periodo di tempo prolungato,
 - prima di controllare, pulire o effettuare altri lavori sul generatore elettrico,
 - se il gruppo elettrogeno inizia a vibrare eccessivamente.
- Durante l'utilizzo, assicurarsi che non vi siano persone (soprattutto bambini) o animali nell'area di lavoro.
- Utilizzare il gruppo elettrogeno solo in condizioni di umidità assente. Tenerlo al riparo da pioggia o umidità.
- Non lasciare mai il generatore incustodito durante interruzioni del lavoro prolungate e, dopo l'utilizzo, riporlo in un luogo sicuro non accessibile a persone non autorizzate.

- Spegnere sempre il generatore elettrico quando lo si trasporta in altri luoghi di lavoro.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione siano montati quando si utilizza il generatore elettrico.
- Non utilizzare mai un generatore assemblato in modo incompleto o che presenti modifiche non autorizzate.
- Utilizzare il generatore elettrico solo nelle condizioni tecniche prescritte e fornite dal produttore.
Modifiche personali al generatore escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali o parti di ricambio certificate dal produttore. Osservare le istruzioni di installazione fornite prima di procedere alla sostituzione delle parti di ricambio.
- Far eseguire le riparazioni esclusivamente da uno specialista autorizzato qualificato o da un'officina specializzata.
- Adottare i seguenti accorgimenti prima dell'utilizzo:
 - Eseguire un'ispezione visiva per rilevare eventuali danni.
 - Controllare che il generatore elettrico non presenti parti allentate e, se necessario, provvedere al riassetto delle parti in maniera corretta.
 - Far sostituire o riparare le parti danneggiate. Assicurarsi che le parti di ricambio siano quelle specificate dal produttore.
 - Prima di mettere in funzione il generatore elettrico, familiarizzare con il suo funzionamento e, se necessario, farsi istruire da uno specialista.

Messa in uso

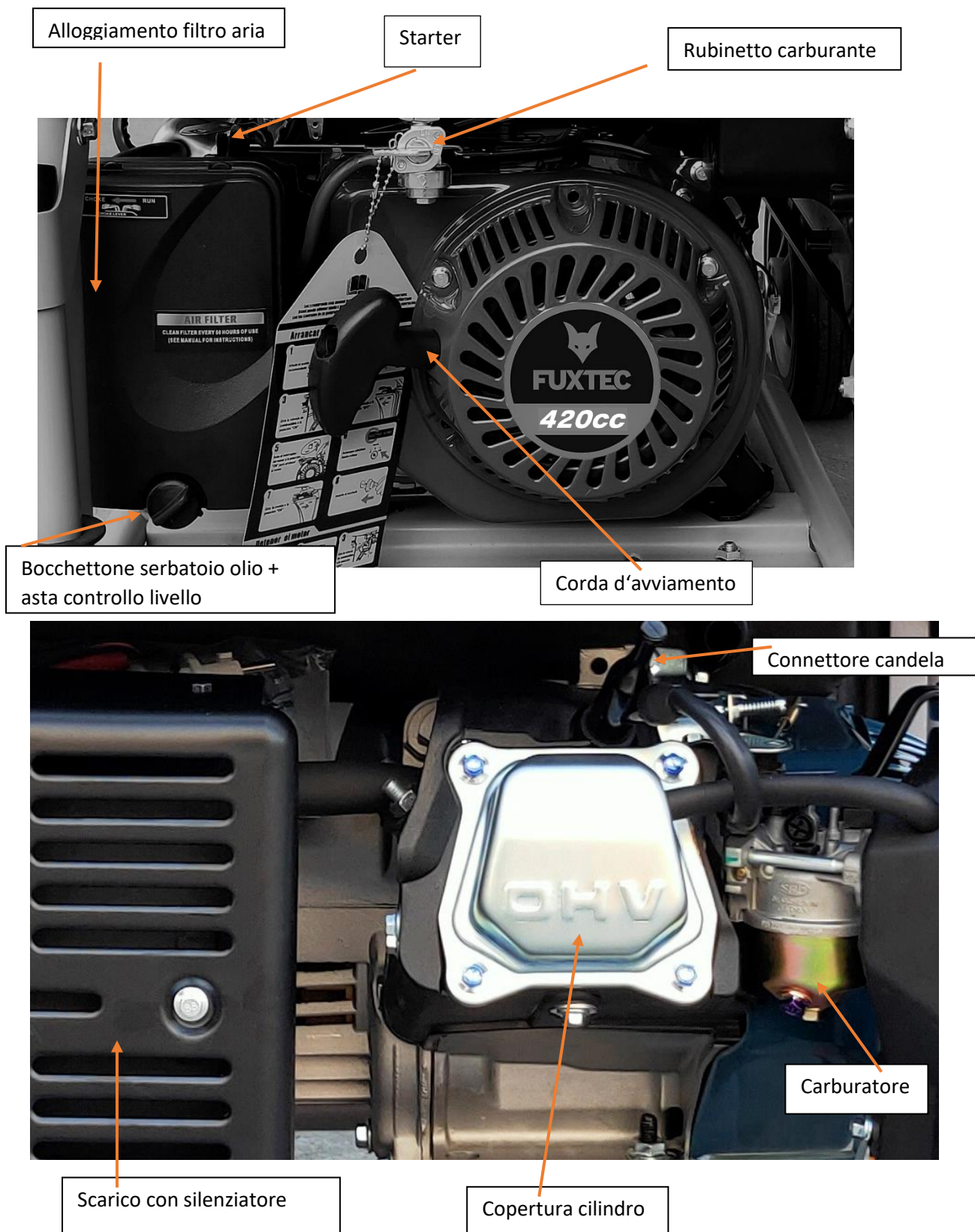
Prima dell'uso

Verificare che il generatore elettrico sia completo di tutte le sue parti e non presenti eventuali danni riconducibili al trasporto. Presentare immediatamente reclamo al servizio clienti FUXTEC nel caso in cui si riscontrino danni al generatore elettrico o componenti mancanti.

IMPORTANTE:

Il generatore elettrico viene consegnato privo di fluidi di funzionamento, come ad esempio benzina o olio motore. È necessario introdurre un'adeguata quantità di olio nel motore precedentemente alla prima messa in funzione. Se possibile, usare lo stesso olio utilizzato all'interno della propria auto (5W30). Ciò consentirà il funzionamento del generatore anche in presenza di basse temperature esterne.

Panoramica dei componenti



Riempimento con fluidi operativi

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il motore disponga del quantitativo di olio sufficiente e che ci sia un'adeguata quantità di benzina nel serbatoio.

Si raccomanda di utilizzare solo olio puro per motori a 4 tempi e benzina con un numero di ottani pari a 95 o superiore. Non usare miscele.

Per il rabbocco di olio, si raccomanda di utilizzare il bocchettone mostrato nella foto sopra. Per compiere tale operazione, svitare il tappo – il tappo per la chiusura è dotato inoltre di asta per il controllo del livello dell'olio.

AVVISO IMPORTANTE:

Precedentemente alla prima messa in funzione è possibile che l'asta per il controllo del livello dell'olio presenti su di essa un sottile strato d'olio, tuttavia dovrà essere effettuato il rabbocco. Durante le prove eseguite in fabbrica, nel generatore viene introdotto dell'olio, il quale a seguito di un collaudo viene rimosso dall'apparecchio. A causa del trasporto è possibile che l'olio residuo presente all'interno del motore rifluisca nel serbatoio dell'olio, generando così una patina sulla superficie dell'asta di controllo.

Se il quantitativo d'olio nel serbatoio è insufficiente, il motore non si avvierà o si spegnerà durante l'utilizzo dell'apparecchio. Ciò consentirà di evitare un danno al motore del dispositivo. Effettuare il controllo del livello dell'olio prima di ogni avvio del dispositivo.

Accensione

Per la messa in funzione, procedere come segue:

- Controllare il livello dell'olio e del carburante e, se necessario, effettuare il rabbocco.
- Collegare il generatore all'impianto di messa a terra tramite la vite apposita (vedi immagine).
- L'interruttore di circuito (vedi immagine) deve essere in posizione "Off".
- Impostare lo starter di accensione (vedi immagine) su "On".
- Durante l'avviamento a freddo, spingere la leva dello starter (vedi immagini sopra) completamente a sinistra.
- Spostare il rubinetto del carburante in posizione "On".
- Avviare il motore mediante la corda d'avviamento.
- Utilizzare il cavo di avviamento (modello FX-SG7500T) o l'avviamento elettrico (modello FX-SG7500TE) per avviare il motore.

Per l'avviamento a freddo, lasciar girare il motore per 30 secondi, spostare quindi la leva dello starter nuovamente a destra nella posizione "Run".

Lasciare che il motore si riscaldi per qualche minuto prima di collegare i carichi e sfruttare la corrente prodotta. Prima di lasciar circolare la corrente, è necessario riportare l'interruttore di circuito in posizione "On".

Per arrestare normalmente il generatore, interrompere prima il flusso di corrente portando l'interruttore di circuito in posizione "Off", azionare successivamente lo starter portando anch'esso in posizione "Off" ed infine chiudere il rubinetto del carburante.

Per un ARRESTO DI EMERGENZA, azionare lo starter in modo da spegnere il generatore.

Utilizzo flusso corrente / attacco dispositivi

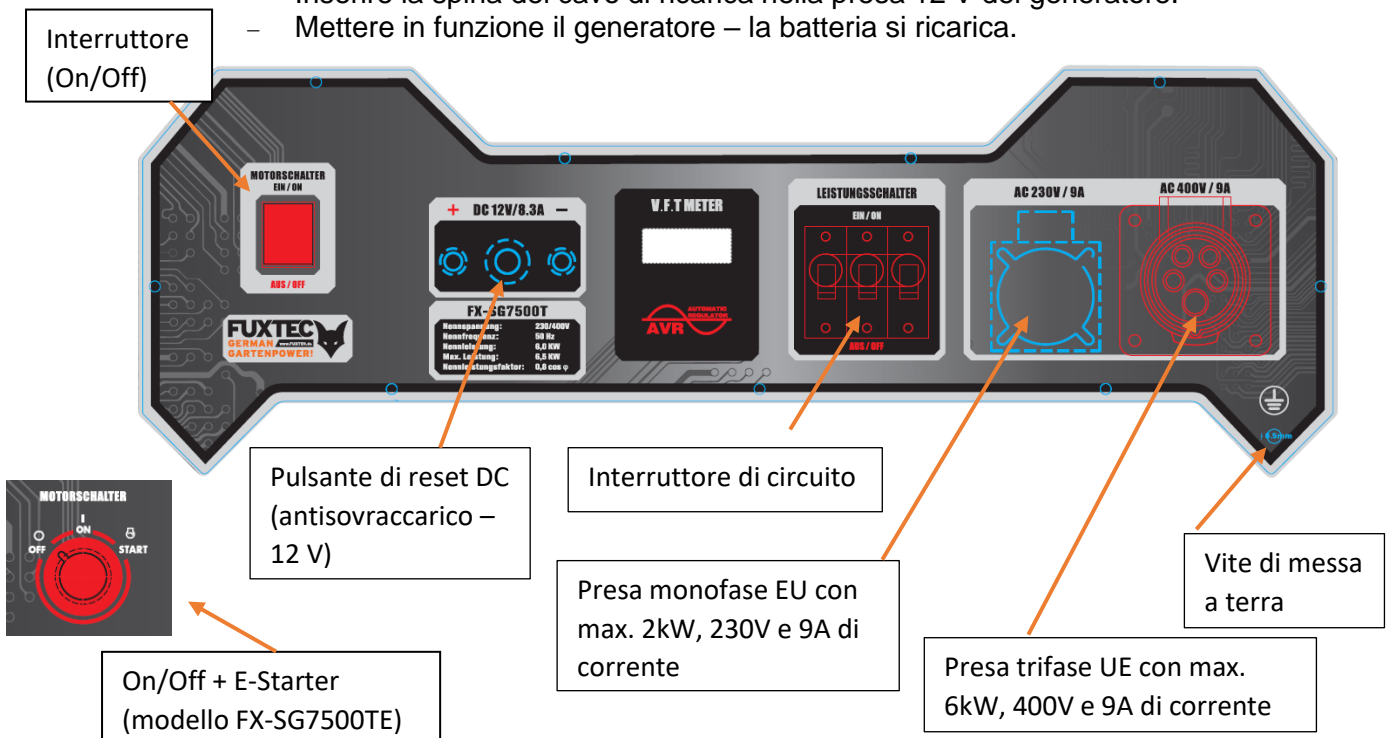
Se si è provveduto ad avviare il generatore come descritto nei passaggi precedenti, è possibile a questo punto fornire corrente ad alcuni dispositivi. Se si desidera fornire corrente a più di un dispositivo, avviare prima il dispositivo che consuma più energia o che richiede una più elevata corrente d'avviamento.

IMPORTANTE:

I carichi induttivi, come ad esempio i motori elettrici, richiedono una corrente d'avviamento elevata! A tale categoria appartengono ad esempio: ventilatori, trapani, pompe (4 vie), spaccalegna(4 vie), compressori, seghe circolari, betoniere e altre attrezzature da costruzione.

Se si desidera utilizzare l'ingresso connettori DC per la ricarica di una batteria esterna, attenersi primariamente alle disposizioni fornite dal produttore della batteria. La batteria da 12 V può essere caricata solo dopo essere stata rimossa. Procedere come segue:

- Premere il tasto di reset DC (antisovraccarico – 12 V, vedi immagine)
- Verificare/accertarsi di quanto segue:
 - Il tasto di reset DC (12 V-antisovraccarico) è premuto.
 - Il generatore non deve essere in funzione.
 - Durante il collegamento della batteria, prestare attenzione alla polarità dei cavi e della batteria.
 - Cavo: rosso = positivo (+)
 - Cavo: nero = negativo (-)
 - Inserire la spina del cavo di ricarica nella presa 12 V del generatore.
 - Mettere in funzione il generatore – la batteria si ricarica.



Risoluzione dei problemi

Il motore non si avvia:

- Verificare se l'interruttore di accensione/spegnimento si trovi in posizione operativa – posizione "ON"
- Controllare il livello dell'olio motore. In caso di livello troppo basso, il motore potrebbe non avviarsi.
- Verificare la presenza di carburante nel serbatoio.
- Scollegare il connettore della candela, svitare la candela di accensione con la chiave in dotazione e verificarne lo stato. Rimuovere con una spazzola metallica i depositi di fuliggine dalla candela e dagli elettrodi. Verificare la distanza tra gli elettrodi e regolarla, se necessario, tra 0,7 e 0,8 mm.

Il generatore non produce elettricità.

- Effettuare un test collegando una torcia al generatore elettrico.
- Verificare se l'interruttore differenziale AC sia in posizione "ON".

Se non è ancora possibile avviare il motore o se il generatore non producesse elettricità, verificare i passaggi sopra specificati. Qualora non fosse possibile risolvere il problema, rivolgersi al servizio di assistenza clienti di FUXTEC.

Trasporto e stoccaggio

Trasporto

Pericolo di esplosioni!

In caso di trasporto del generatore elettrico a bordo di un autoveicolo, svuotare completamente in precedenza il serbatoio del carburante. Prestare attenzione durante il carico e lo scarico del generatore ed evitare tassativamente danni dovuti al trasporto. Dopo aver trasportato il generatore, verificare scrupolosamente la presenza di danni prima di utilizzarlo nuovamente.

In caso di brevi spostamenti del generatore sul luogo di lavoro (ad esempio altro luogo all'interno di un cantiere, ecc.), il dispositivo deve essere precedentemente spento. Sussiste notevole rischio di lesioni in caso di trasporto improprio.

Stoccaggio

Stoccare sempre il generatore elettrico in un luogo pulito, asciutto e al riparo dal gelo.

In caso di stoccaggio prolungato del generatore elettrico, procedere come segue:

- Bloccare il rubinetto del carburante e svitare la coppa dell'olio in senso antiorario, svuotarla e soffiare per completarne la pulizia.
- Posizionare un contenitore adatto sotto lo scarico, aprire il rubinetto del carburante e scaricare completamente il carburante nel contenitore.
- Sostituire la guarnizione ad anello (in gomma) e riavvitare la coppa dell'olio in senso orario.
- Allentare la vite di scarico del carburatore e scaricare il carburante residuo dal carburatore in un contenitore adatto. Stringere di nuovo la vite di scarico del carburatore.
- Svitare il tappo del serbatoio dell'olio, svitare la vite di scarico dell'olio e scaricare completamente l'olio dal basamento in un contenitore adatto.
- Stringere nuovamente la vite di scarico dell'olio e riempire con olio motore adatto fino alla tacca superiore dell'asta di controllo livello olio.
- Riavvitare il tappo del serbatoio dell'olio nel bocchettone di riempimento.
- Tirare la corda di avviamento in maniera dosata fino a quando si avverte resistenza.

Dichiarazione di conformità CE / Decleration of conformity

Con la presente:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse69, 71083 Herrenberg-Gültstein - Germany

dichiara che i prodotti descritti di seguito FX-SG7500T e FX-SG7500TE

a cui si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi ai requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza contenuti all'interno delle direttive CE di seguito riportate

2006/42/CE, 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2005/88/CE+2000/14/CE

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente allo stato costruttivo in cui la macchina è stata immessa sul mercato e non tiene conto di aggiunta di parti e/o operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.

Norme armonizzate applicate: 12601:2001 EN 60204-1:2006+A1:2009

Herrenberg, 10/05/2022



Leonhard Zirkler

(Socio Amministratore)

Produttore:

FUXTEC GmbH, KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN GERMANY

Conservazione della documentazione tecnica:

FUXTEC GmbH • Kappstrasse 69 • 71083 Herrenberg-Gültstein • Germany

Leonhard Zirkler, Socio Amministratore

